



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

결정 / La décision

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (ko) Jong Yong Park, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



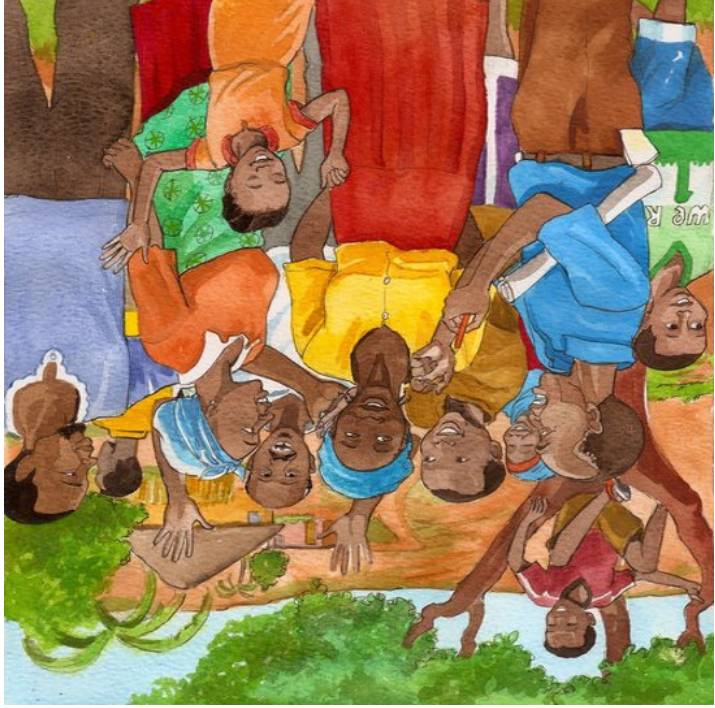
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

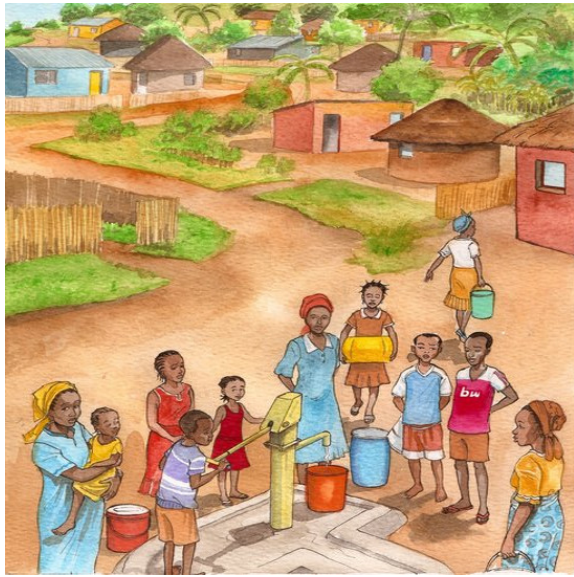
결정

La décision



✎ Ursula Nafula
👤 Vusi Malindi
📖 Jong Yong Park
🗣️ Korean / French
📖 Level 2





우리 마을은 많은 문제가 있어요. 우린 길게 줄을 서서 하나의 수도꼭지에서 물을 받아요.

...

Mon village avait plusieurs problèmes. Nous faisons la file pour aller chercher de l'eau d'un seul robinet.



우린 다른 이들이 음식을 기부하기를 기다렸어요.

...

Nous attendions la nourriture donnée par les autres.



우린 도둑들 때문에 집들을 일찍 잠궜어요.

...

Nous avons barré nos maisons tôt à cause des voleurs.



우린 모두 한 목소리로 외쳤어요, “우리는 우리의 삶을 바꿔야 해.” 그 날로부터 우리는 우리의 문제를 풀기 위해 같이 일했어요.

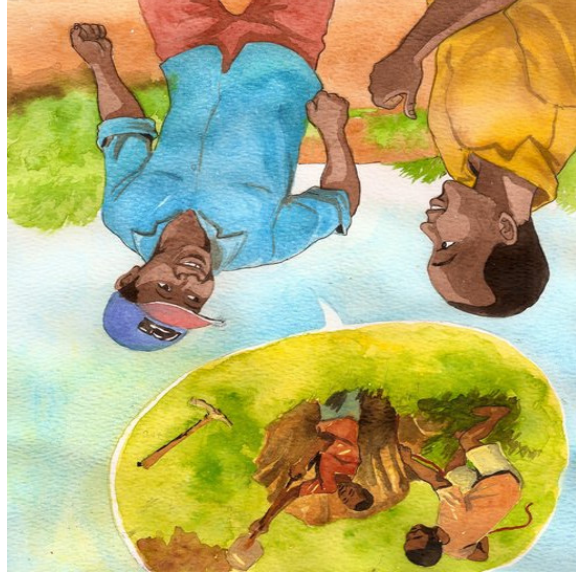
...

Nous criions tous avec une voix, « Nous devons changer nos vies. » Depuis ce jour, nous avons travaillé ensemble pour résoudre nos problèmes.

Un autre homme se leva et dit, « Les hommes creuseront un puits. »

...

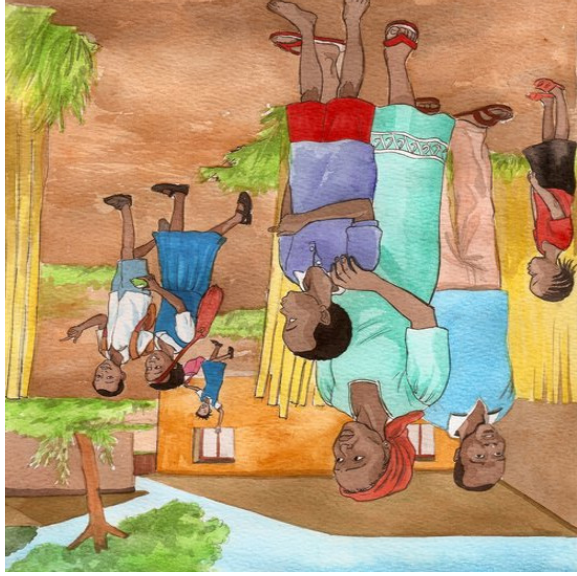
또 다른 남자가 일어나 말했다, “남자들은 우물을
굴 거예요.”

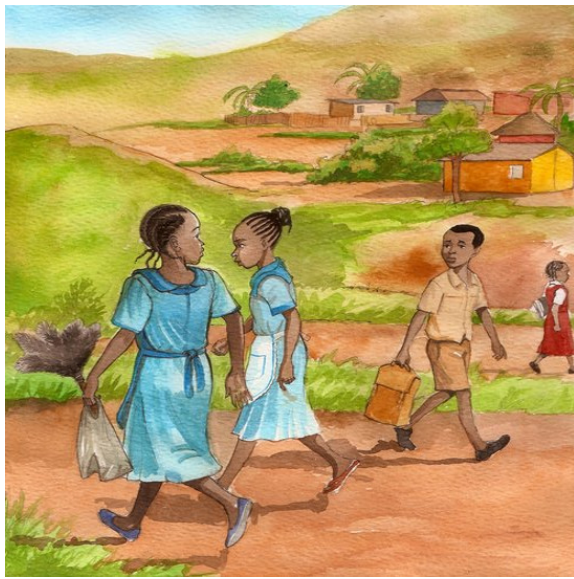


Plusieurs enfants avaient lâché l'école.

...

많은 아이들이 학교를 빠져요.





어린 여자아이들은 다른 마을들에서 가정부로 일했어요.

...

Les jeunes filles travaillaient comme domestiques dans d'autres villages.



한 여자가 말했어요, “여자들은 날 따라 음식을 기를 수 있어요.”

...

Une femme dit, « Les femmes peuvent me joindre pour cultiver de la nourriture. »

Juma, âgée de huit ans et assise sur un tronc d'arbre, cria, « Je peux aider à nettoyer. »

...

나무에 앉아 있던 여덟살의 주마가 외쳤어요, "저도
우리는 걸 도울 수 있어요."

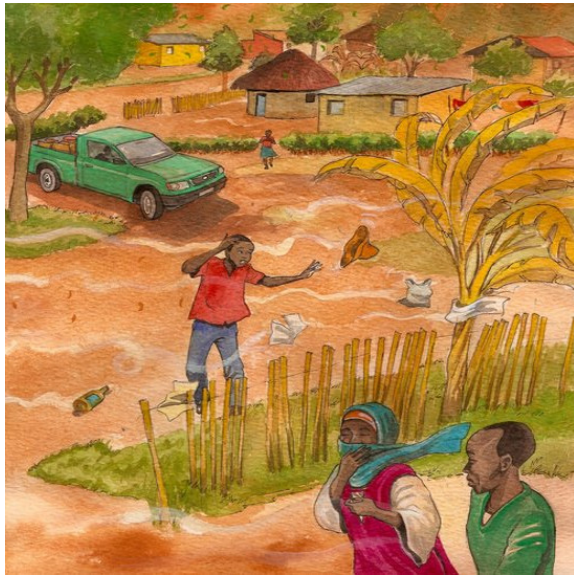


Les jeunes garçons se promenaient autour du village pendant que d'autres travaillaient sur des fermes.

...

어린 남자아이들은 다른 아이들이 농장에서 일할 때
다른 마을에서 떠돌아다녔어요.

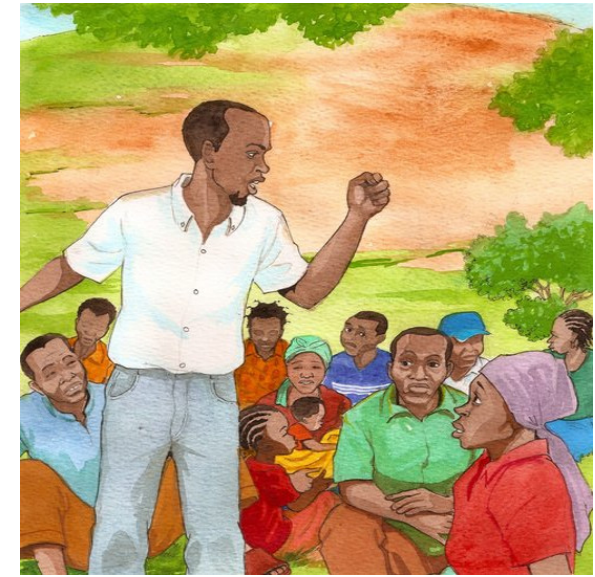




바람이 불었을 때, 쓰레기 종이와 나무와 울타리에 걸렸어요.

...

Quand le vent soufflait, des déchets de papier pendaient des arbres et des clôtures.



우리 아버지가 일어나서 “우리는 우리의 문제들을 풀기 위해 일해야 합니다.” 라고 말씀하셨습니다.

...

Mon père se leva et dit, « Nous devons travailler ensemble pour résoudre nos problèmes. »

Les gens se faisaient couper par de la vitre brisée lancée sans faire attention.

...

사람들은 아무 버린 깨진 유리에 베였어요.



Les gens se recueillirent sous un grand arbre et écoutèrent.

...

사람들은 큰 나무 아래 모여서 들었어요.





그러나 어느 날, 수도꼭지가 마르고 우리의 통들이 비었어요.

...

Puis un jour, le robinet se tarit et nos conteneurs étaient vides.



우리 아버지는 집집마다 돌아다니시며 마을 회의에 참석하라고 부탁했어요.

...

Mon père marcha de maison en maison et demanda aux gens de participer à une réunion du village.